213 — 1

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Assiniboia · District No. 213 QUAPPELLE · S. District No. ____ · {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 · {in / dans} Township 12 Range 31 West of 1st M.

{City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ Enumerator. / Recenseur. June 26.

1701

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRM
Name of every person in family, beginning with head. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de famille.	Place of habitation. (Town, township or parish, city, town or village. Ward or municipality of the township or parish. Place not within limits. If Indian, Reserve or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de maisons pour le recensement. Rue et No. de la maison pour la cité, la Ville ou le village. Ou autre indication.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Condition as to marriage, i.e., whether married, widowed, or single. / Condition de mariage, c.-à-d., marié, veuf ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State salary range in 1910, i.e., whether by day, week, month or annually, and if by piece, state price. / Mentionner ici la somme qui indique le salaire touché en 1910, c.-à-d., si par jour, semaine, mois ou année, ou par pièce, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à cet emploi ou métier.	Wages received in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre emploi ou métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'un autre emploi ou métier.	Time unemployed in 1910. / Temps sans emploi en 1910.	Trade or occupation at which last employed. / Genre de métier ou d'emploi auquel on a travaillé en dernier lieu.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents per week). / Coût de l'assurance (en centins par semaine).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cost of education in 1910 for persons in Universities, Colleges, Convents or Upper Schools. / Coût de l'éducation en 1910 pour personnes aux universités, collèges, couvents ou écoles supérieures.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Mike																																						
Catherine																																						
"																																						
" Mary																																						
" Annie																																						
Potter Joe																																						
" Ellen																																						
" Ellen																																						
Handspinning																																						
"																																						
"																																						
Wilson Thomas																																						
Graham																																						
"																																						
" William																																						
" William																																						
" Mary C.																																						
" Kate																																						
" Agnes																																						
Pearce James																																						
" Elizabeth																																						
" Evelyn J.																																						